

uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

m e d z i

<u>Poskytovateľ:</u>	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná:	Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu:	7000060195/8180
(ďalej aj len ako “poskytovateľ”)	

a

Prijímatel’: **Aliancia žien Slovenska**
 Sídlo: Nábelkova 2, 841 05 Bratislava - Karlova Ves
 v mene ktorého koná: Mgr. Katarína Farkašová
 IČO: 30809177
 Bankové spojenie: 3100 VOLKSBANK Slovensko, a.s.
 Číslo účtu 4110106007
 (ďalej aj len ako “prijímatel”)

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Inovatívne riešenie práce s páchatel'mi domáceho násillia s dôrazom na ochranu a bezpečie detských obet' násillia v blízkych vzťahoch / LP/2012/108** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2012 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2012*.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v elektronickom informačnom systéme Úradu vlády SR na spracovanie dotácií, štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy v sume **48 989 EUR** (slovom štyridsaťosem tisíc deväťstoosemdesiatdeväť eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného popisu projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu projektu.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný ju použiť v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a to výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú zároveň hradené z iných zdrojov neuvedených v rozpočte, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu aktivity, pri ktorej došlo k jeho porušeniu.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky verejné oznámenia uskutočnené prijímateľom v súvislosti s realizáciou projektu a to akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády SR a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný (meno alebo názov prijímateľa)“**. To sa nevzťahuje na aktivity prijímateľa, ktoré realizuje v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese lpdotacie@vlada.gov.sk.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2012** a vyúčtovať najneskôr do **20. 1. 2013**. Ak budú finančné prostriedky poskytnuté po 1. 10. 2012, môžu byť použité do 31. 3. 2013 a vyúčtované najneskôr do 20. 4. 2013
7. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.

Článok III.

Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.

2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať Úrad vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška poskytnutých bežných (a kapitálových) výdavkov musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať Úrad vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy;
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2012 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však v termíne podľa čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie;
 - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - a. celková rekapitulácia výdavkov podľa rozpočtu v Prílohe č. 1;
 - b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie;

- c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania;
 - d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe);
 - f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
- (c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, ekonomický odbor, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie, finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení .
5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie;
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní od uplynutia posledného dňa lehoty určenej na použitie dotácie v zmysle čl. II. ods. 6 tejto zmluvy;

- (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov;
 - (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
- 2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 6 tejto zmluvy.
 - 3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
 - (a) v priebehu rozpočtového roka 2012, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**;
 - (b) po ukončení rozpočtového roka 2012, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**,
- a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle ekonomickému odboru Úradu vlády SR poskytovateľa avízo o platbe.
- 4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**. Prijímateľ zároveň zašle ekonomickému odboru Úradu vlády SR poskytovateľa avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

- 1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na

výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.
2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých 2 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k rozpočtu (Príloha č. 1).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Katarína Farkašová

Funkcia: riaditeľ

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo 1800/2012

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Inovatívne riešenie práce s páchatel'mi domáceho násilia s dôrazom na ochranu a bezpečie detských obetí násilia v blízkych vzťahoch					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	lektor	práca/1 hodina	30	184	5 520
	autor/autorka	práca/1 dielo	7 400	1	7 400
	iné (špecifikovať) garant	práca/1 hodina	30	70	2 100
	iné (špecifikovať) projektový manažér	práca/1 hodina	12	334	4 008
	tlmočník/tlmočníčka	práca/1 hodina	25	130	3 250
	iné (špecifikovať) prekladateľka	práca/1 dielo	600	1	600
	účtovník/účtovníčka	práca/1 hodina	12	80	960
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	50	400
2.	cestovné výdavky				
	iné (špecifikovať) cestovné výdavky pre lektorov - zahraniční lektori	práca/1 objednávka (faktúra)	150	8	1 200
	iné (špecifikovať) cestovné výdavky pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočníčky a ďalšie osoby v rozpočte projektu	cestovný lístok	13	100	1 300
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.60	700	1 120
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Ubytovanie, strava a občerstvenie pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočníčky a ďalšie osoby v rozpočte projektu	osobonoc	39.80	480	19 104
	Kancelárske potreby a iný spotrebný materiál pre účely aktivít	projekt	80	1	80
	Prenájom miestností na realizáciu vzdelávania	projekt	1 686	1	1 686
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	Kancelársky a iný spotrebný materiál	projekt	50	1	50
	Telekomunikačné výdavky výlučne na účely projektových aktivít a poštovné	projekt	71	1	71
5.	iné oprávnené výdavky				
	Školiaci materiál	projekt	90	1	90
	Odborná literatúra	projekt	50	1	50
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	48 989
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Preklady	x	x	x	400
	Garant	x	x	x	800
	Autor	x	x	x	1 350

	Úprava internetovej stránky	x	x	x	30
	SPOLU	x	x	x	2 580
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	2 580
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	51 569

Bratislava - Karlova Ves, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Inovatívne riešenie práce s páchatel'mi domáceho násilia s dôrazom na ochranu a bezpečie detských obetí násilia v blízkych vzťahoch.

Komentár k rozpočtu:

Náklady stanovujeme na základe obvyklých cien na trhu, dbáme na to, aby boli primerané, reálne a efektívne a aby zároveň spĺňali podmienku nevyhnutnosti pre projekt - pre splnenie jeho cieľov, aktivít a naplnenie výstupov.

Pre všetky personálne výdavky platí, že sú to výdavky:

- na základe pracovnoprávných vzťahov (v zmysle Zákonníka práce – napr. dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru), alebo obdobných vzťahov (napr. v zmysle Občianskeho alebo Obchodného zákonníka – napr. príkaznej zmluvy, mandátnej zmluvy a pod.) uzatvorených na príslušnú činnosť (odbornú činnosť lektora/školiťa, experta, odbornú činnosť projektového manažéra, účtovníka a analogicky všetky ostatné).
- celková cena práce - hrubá mzda s príslušnými povinnými odvodmi zamestnávateľa podľa druhu a formy uzatvoreného pracovnoprávného alebo obdobného vzťahu.

časť A Požadovaná dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky:

1. 1 lektor

cieľová skupina 32 psychológov/psychologičiek (aj väzenských) a psychoterapeutov/psychoterapeutiek a sociálnych pracovníkov v špecializovanom certifikovanom vzdelávaní - kvalita na úrovni európskych štandardov

min 32 účastníkov vzdelávania spolu

2 skupiny cca po 16 účastníkov

2 vzdelávacie výcviky

1 výcvik: počítame 92 hodín (cca 75 hodín vzdelávania a cca 17 hodín príprava a prípadne konzultácie), predpokladáme tri 4-dňové stretnutia na výcvik (počet stretnutí a ich rozsah sa môže zmeniť - prispôbiť podľa potrieb cieľovej skupiny, celkový počet hodín na výcviky bude dodržaný (184 hodín)

výcviky budú lektorovať min 3 max 5 lektori vrátane zahraničných lektorov (závisí od aktuálnej kapacity zahraničných lektorov; vrátane ČR)

položka lektor:

1 hodina/30,- eur

92 hodín x 2 výcviky = 184 hodín, 184 hodín x 30 eur = výdavky spolu

jednotka: hodina /cena za jednotku: 30 eur / počet jednotiek: 184 / výdavky spolu: 5520 eur

Pri vzdelávaní/ zaradenom do Aktivity I. sú náklady na jedného účastníka relatívne vyššie, jedná sa však o vysoko špecifické vzdelávanie v oblasti, v ktorej na Slovensku neexistujú odborníci ani lektori, ktorí by mali s predmetom vzdelávania dlhoročné praktické terapeutické a lektorské skúsenosti. Vzdelávanie bude akreditovaným komplexným intenzívnym výcvikom v oblasti, ktorá je na Slovensku nová. Realizácia uvedených aktivít bude mať významný a dlhodobý dopad a dosah na komplexné riešenie problému násilia v rodinách. Psychoterapeutické výcviky pre specialistov

stoja v zahraničí stoja rádovo dva až trikrát viac. Na Slovensku sme schopní takýto výcvik zabezpečiť za priaznivých podmienok vzhľadom na nadštandardné kontakty, nakoľko organizácia žiadateľa je súčasťou najväčšej európskej siete organizácií pracujúcimi s obetami násilia v blízkych vzťahoch a násilia na ženách, ktorej členkami/členmi sú aj expertky/experti v oblasti práce s páchatelmi násilia v blízkych vzťahoch. Výsledkom Aktivita I. - I.a) a I.b) budú odborníci vyškolení v špecializovanom certifikovanom vzdelávaní s vysokou mierou kvalifikácie v danej oblasti podľa európskych štandardov práce s obetami a s páchatelmi násilia. Vzdelávanie je nevyhnuté pre splnenie viacerých výstupov projektu.

1. 2 autor/autorka

vypracovanie „Analýzy sociálno-právnej ochrany detí s problémom násilia v rodine v súvislosti s programami pre páchatelov domáceho násilia“ - jeden z výstupov projektu nevyhnutný pre dosiahnutie cieľa projektu (práce na vypracovaní Analýzy v sebe zahŕňajú zber údajov, rešerše, ich spracovanie, prípadne konzultácie s garantom, pripomienkovanie - pracovných verzií analýzy a pod., ako aj prípravu a realizáciu prezentácií - mediálnych výstupov projektu).

položka autor/autorka

Autorský kolektív: 3 - 4 experti

výdavky na dielo spolu uvedené v rozpočte budú rozdelené autorom podľa vykonanej práce, podľa objemu práce, vypracovaných kapitol

jednotka: dielo / cena za jednotku: 7400,- / počet jednotiek: 1 / výdavky spolu: 7400 eur

1. 3 garant

vykonáva hlavne odborný dohľad na projekte, spolupracuje a dohliada na vzdelávanie, garantuje kvalitu projektu a jeho výstupov a pod.

(časť výdavkov, ktoré súvisia s odmenou garanta znáša žiadateľ - vid' časť B. Vlastné zdroje v tabuľke rozpočtu)

časť A:

jednotka: hodina /cena za jednotku: 30 eur / počet jednotiek: 70 / výdavky spolu: 2100 eur

časť B:

výdavky spolu: 800,-

1. 4 projektový manažér

na tejto pozícii môžu pracovať 2 osoby

riadenie projektu; administrácia súvisiaca s riadením, organizovaním, finančným zúčtovaním projektu, príprava a organizácia lektorského tímu a vzdelávania, komunikácia s lektormi a účastníkmi vzdelávania, sledovanie plnenia cieľov projektu a výstupov projektu, sledovanie čerpania rozpočtu a ďalšie činnosti súvisiace s realizáciou projektu

jednotka: hodina /cena za jednotku: 12 eur / počet jednotiek : 334 / výdavky spolu: 4008 eur

1. 5 tlmočník/tlmočnica

na tejto pozícii môžu pracovať 2 osoby

Účast' zahraničných lektorov na vzdelávaní vyvoláva náklady v súvislosti s tlmočením (pravdepodobne nemecký a anglický jazyk). Spolu bude, podľa potreby, tlmočených max. 130 hodín vzdelávania a prípadných konzultácií, ktoré budú počas vzdelávania.

jednotka: hodina /cena za jednotku: 25 eur / počet jednotiek: 130 / výdavky spolu: 3250 eur

1. 6 prekladateľka

Preklad zahraničných materiálov podľa výberu zahraničných lektorov do slovenského jazyka (vzdelávania a Analýza sociálno-právnej ochrany ... - hlavne príklady dobrej praxe).

rozsah prekladov min: 40 strán
na tejto pozícii môžu pracovať 3 osoby

jednotka: dielo / cena za jednotku: 600 eur / počet jednotiek: 1 / výdavky spolu: 600,- eur

1. 7 účtovník

vedenie účtovníctva a vedenie agendy personalistiky a miezd projektu, príp. ďalšie práce súvisiace s účtovníctvom projektu.

a tejto pozícii predpokladáme 1 osobu

jednotka: hodina / cena za jednotku: 12 eur / počet jednotiek: 80 / výdavky spolu: 960 eur

1. 8 asistent projektového manažéra

hlavne organizačné a ďalšie práce pri zabezpečení chodu projektu, prípadne aj spolupráca pri publicite projektu a prezentáciách, monitorovanie, prieskumy trhu - v súvislosti s výdavkami v rozpočte projektu, pre ktoré je potrebné zabezpečiť prieskumy trhu (napr. na kancelárske potreby a školiaci materiál, prípadne pomôcky. Spotrebný materiál (napr. to môžu byť: papier, písacie potreby, školiace pomôcky, čistiace prostriedky a pod.) je nevyhnutný pre realizáciu projektu.

jednotka: hodina / cena za jednotku: 8 eur / počet jednotiek: 50 / výdavky spolu: 400 eur

2. cestovné výdavky:

V súvislosti s realizáciou aktivít I. a II. vznikajú náklady na cestovné pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice a organizátorov - ďalšie osoby v rozpočte projektu.

Pri aktivite I. počítame, že sa jej zúčastní 32 účastníkov. V praxi pri dlhodobjších vzdelávacích kurzoch sa stáva, že z objektívnych príčin nemôže niektorý účastník v niektorom zo štádií trvania kurzu pokračovať. Pokiaľ príde k takejto situácii v takej fáze kurzu, že bude možné pribrať nového účastníka kurzu, môže garant projektu dať súhlas k takémuto kroku. Rovnako, v prípade väčšieho záujmu o vzdelávanie, bude na garantovi, aby zvážil alternatívu prijať na kurz max o 1-2 účastníkov viac. Pokiaľ budú finančné zdroje na ubytovanie, stravovanie, cestovné a ďalšie potreby takýchto účastníkov dostatočné, aj týmto účastníkom môžu byť z projektu uhradené.

Takýto postup je v súlade s efektívnym, hospodárnym a účelným nakladaním s finančnými prostriedkami dotácie a vedie k podpore dosiahnutia žiadanych výsledkov a výstupov projektu.

2.1 Cestovné výdavky pre lektorov - zahraniční lektori:

hlavne letenky, ale aj iné výdavky, ktoré súvisia s prepravou lektorov na miesto a z miesta realizácie projektu - ako sú poplatky za taxík, lístok na vlak, autobus, všetky výdavky v súvislosti s realizáciou projektu.

V rozpočte uvádzame priemernú cenu za letenku, v prípade, že budú ceny nižšie, bude možné zakúpiť viac kusov leteniek ako je stanovené v rozpočte. Rovnako, ak budú ceny leteniek vyššie, zakúpime ich menej. Prostriedky môžu byť použité aj na dopravu vlakom alebo autobusom, príp. taxi pre zahraničných lektorov do výšky výdavkov spolu v rozpočte. Budeme hľadať najnižšie ceny. Zahraniční lektori budú mať hradené výdavky na leteckú dopravu v celkovej sume 1200,- pri predpokladanej priemernej jednotkovej sume 150,- eur v potrebnom počte 8 jednotiek.

jednotka: letenka / cena za jednotku: 150 eur / počet jednotiek 8 / výdavky spolu: 1200 eur

2.2 Cestovné výdavky pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice a ďalšie osoby v rozpočte projektu:

Cestovné výdavky v súvislosti s realizáciou projektu na dopravu účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice a ďalšie osoby v rozpočte projektu – v súvislosti s organizáciou vzdelávania a inými aktivitami projektu.

V rozpočte uvádzame priemernú cenu za cestovný lístok, v prípade, že budú ceny nižšie, bude možné zakúpiť viac kusov cestovných lístkov ako je stanovené v rozpočte. Rovnako, ak budú ceny cestovných lístkov vyššie, zakúpime ich menej. Budeme dbať na efektívne hospodárenie s finančnými prostriedkami.

jednotka: cestovný lístok / cena za jednotku: 13 eur / počet jednotiek 100 / výdavky spolu: 1 300 eur

2.3 súkromné motorové vozidlo - Cestovné výdavky pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice a ďalšie osoby v rozpočte projektu:

Preprava súkromným motorovým vozidlom v súvislosti s realizáciou projektu bude preplatená do výšky spotrebovanej PHM na základe prejazdených kilometrov.

Predpokladáme, že počet km prejazdených v súvislosti s realizáciou hlavne vzdelávacích aktivít bude vyšší ako 700 vzhľadom na miesta vzdelávania. Výdavky budú preplácané iba do výšky sumy v rozpočte.

jednotka: liter PHM / cena za jednotku (priemerná): 1,60 eur / počet jednotiek: 700 / výdavky spolu: 1120 eur

3. výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

V súvislosti s realizáciou aktivít I. a II. vznikajú náklady na ubytovanie a ďalšie výdavky uvedené v tejto časti rozpočtu, a to jednak pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice, ale aj pre organizátorov a ďalšie osoby v rozpočte projektu.

Pri aktivite I. počítame, že sa jej zúčastní 32 účastníkov. V praxi pri dlhodobjších vzdelávacích kurzoch sa stáva, že z objektívnych príčin nemôže niektorý účastník v niektorom zo štádií trvania kurzu pokračovať. Pokiaľ príde k takejto situácii v takej fáze kurzu, že bude možné pribrať nového účastníka kurzu, môže garant projektu dať súhlas k takémuto kroku. Rovnako, v prípade väčšieho záujmu o vzdelávanie, bude na garantovi, aby zvážil alternatívu prijať na kurz max o 1-2 účastníkov viac. Pokiaľ budú finančné zdroje na ubytovanie, stravovanie, cestovné a ďalšie potreby takýchto účastníkov dostatočné, aj týmto účastníkom môžu byť z projektu uhradené.

Takýto postup je v súlade s efektívnym, hospodárnym a účelným nakladaním s finančnými prostriedkami dotácie a vedie k podpore dosiahnutia žiadaných výsledkov a výstupov projektu.

3.1 Ubytovanie, strava a občerstvenie pre účastníkov kurzov, lektorov, tlmočníkov/tlmočnice a ďalšie osoby v rozpočte projektu:

Pri realizácii aktivity I. a II. bude potrebné ubytovanie pre min. 16 účastníkov jednom výcviku a spolu pre 32 účastníkov v dvoch výcvikoch, ako aj pre lektorov a tlmočnice/tlmočníka, organizátora a príp. garanta (v počte 3-4 na výcvik). Celkovo pôjde o ubytovanie pre 19 – 20 osôb na jednotlivé vzdelávacie stretnutie. Spolu predpokladáme náklady na ubytovanie v priemernej hodnote 31,- eur na účastníka, resp. lektora, tlmočníka a organizátora. Jeden vzdelávací cyklus bude mať 75 hodín s počtom prenocovaní 12 nocí na osobu, t.j. pri počte 20 osôb (účastníci a lektori a ďalšie osoby v rozpočte projektu) bude potrebných približne 240 jednotiek/nocí/hov na 1 vzdelávací kurz. Pri potrebe 2 vzdelávacích kurzov bude zabezpečených približne 480 prenocovaní. Celkovo bude teda potrebné zabezpečiť ubytovanie v počte približne 480 jednotiek v 14880 eur.

Stravovanie a občerstvenie pre účastníkov a lektorov v uvedenom množstve počas dvoch výcvikov bude zabezpečené v predpokladanej priemernej výške 8,80,- eur na osobu a deň, t.j. pri celkovom počte 480 jednotiek je suma 4224,- eur.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 39,80 eur / počet jednotiek: 480 / výdavky spolu: 19104 eur

3.2 Kancelárske potreby a iný spotrebný materiál pre účely aktivít:

Pôjde o výdavky na obstaranie kancelárskeho, spotrebného materiálu a prevádzkového materiálu (papier, písacie potreby, školiace pomôcky, tonery, flipchartové papiere, obaly pre manuály pre účastníkov a pod.). Výdavky hlavne v súvislosti s realizáciou aktivít, ale aj ďalších činností spojených s realizáciou projektu, napr.: v súvislosti s dokumentáciou projektu

jednotka: projekt / cena za jednotku: 80 eur / počet jednotiek 1 / výdavky spolu: 80 eur

3.3 Prenájom miestností na realizáciu vzdelávania:

Pôjde o výdavky na prenájom školiacich miestností počas realizácie vzdelávania v počte 24 dní pre celkovo 2 vzdelávacie kurzy. Náklady na 1 vzdelávací deň budú približne 70,25 eur, celkovo bude výdavok pre 24 vzdelávacích dní 1686 eur. Prenájom miestností súvisí s realizáciou aktivity I.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 1686 eur / počet jednotiek 1 / výdavky spolu: 1686 eur

4. administratívne výdavky:

4.1 Kancelársky a iný spotrebný materiál

Výdavky hlavne v súvislosti s riadením projektu, s projektovou dokumentáciou (ako sú napr. papier, tonery, zakladače, obaly, písacie potreby, archivačné krabice, kancelárske pomôcky – prípadne viazačka (kvôli príprave materiálov pre účastníkov vzdelávania) a iné.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 50 eur / počet jednotiek 1 / výdavky spolu: 50 eur

4.2 Telekomunikačné poplatky a poštovné

Telekomunikačné poplatky súvisiace s organizačnou prácou na projekte (napr. poplatok za mobil) a poštovné, vo výške 71 eur na projekt.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 71 eur / počet jednotiek 1/ výdavky spolu: 71 eur

5. iné oprávnené výdavky:

5.1 Školiaci materiál

Školiaci materiál bude potrebný a prispôsobí sa požiadavkám jednotlivých zahraničných lektorov pri vzdelávaní podľa ich metodiky. Súčasťou školiacich materiálov budú zahraničné dotazníky risk assessment a manuály súvisiace s prácou s páchatelmi násillia, ktoré sa používajú na zisťovanie miery rizikovosti páchatel'a násillia a najmä miery rizika pre obe domáceho násillia v rámci programov pre páchatel'ov násillia, ako aj v rámci samotnej pomoci a podpory rodinám páchatel'ov násillia.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 90 eur / počet jednotiek: 1/ výdavky spolu: 90 eur

5.2 Odborná literatúra

Odborná literatúra s tematikou, ktorá je predmetom projektu bude zakúpená pre potrebu realizácie aktivít I., II. a III.

jednotka: projekt / cena za jednotku: 50 eur / počet jednotiek: 1 / výdavky spolu: 50 eur

časť B Vlastné zdroje

a) Preklady

Z vlastných zdrojov uhradíme časť prekladov z a do cudzieho/slovenského jazyka, čo je potrebné pri príprave kurzov - preklady zahraničných materiálov potrebných pre vzdelávanie, manuálov, „risk assessment“ dotazníkov a iných dotazníkov, získanej spätnej väzby od zahraničných lektorov v celkovej výške 400 eur.

výdavky spolu: 400 eur

b) Garant/Garantka

vykonáva najmä odborný dohľad na projekte, spolupracuje a dohliada na vzdelávanie, garantuje kvalitu projektu a jeho výstupov a pod.

(časť výdavkov, ktoré súvisia s odmenou garanta, znáša žiadateľ - vid' časť A

Požadovaná dotácia od ÚV SR)

výdavky spolu: 800 eur

c) Autor/Autorka

Taktiež z vlastných zdrojov sa budeme podieľať na financovaní vypracovania Správy s odporúčajúcim charakterom pre udržateľnosť projektu (vid' aktivita III.) Na vypracovaní správy sa budú podieľať predpokladáme dvaja autori/autorky. Náklady na vypracovanie správy sú 1350,- eur za dielo. Honoráre budú vyplatené podľa podielu vykonanej práce na dokumente.

výdavky spolu: 1350 eur

d) Úprava internetovej stránky

Pre účely publicity a čo najširšej propagácie projektu a jeho zámeru upravíme/resp. doplníme našu internetovú stránku doplnením informácií o projekte, o jeho realizácii a o forme podpory zo strany Úradu vlády.

Náklady na tento výkon predpokladáme v maximálnej výške 30,- eur.

výdavky spolu: 30 eur

Bratislava - Karlova Ves, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa